

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 décembre 2006

PROJET DE LOI
relatif à la sûreté maritime

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE ET
TRANSMIS AU SÉNAT

Document précédent :

Doc 51 **2755/ (2006/2007) :**
001 : Projet de loi.

Voir aussi :
Compte rendu intégral :
7 décembre 2006

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 december 2006

WETSONTWERP
betreffende de maritieme beveiliging

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

Voorgaand document :

Doc 51 **0001/ (2006/2007) :**
001 : Wetsontwerp.

Zie ook :
Integraal verslag :
7 december 2006

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

TITRE PREMIER

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi a pour objet la mise en œuvre du règlement (CE) n° 725/2004 du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relatif à l'amélioration de la sûreté des navires et des installations portuaires, et la transposition de la directive 2005/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relative à l'amélioration de la sûreté des ports.

CHAPITRE I^{er}

Champs d'application

Art. 3

§ 1^{er}. La présente loi s'applique aux ports destinés au transport maritime commercial dans lesquels sont établies des installations portuaires soumises au règlement (CE) n° 725/2004.

§ 2. Le périmètre des ports visés à l'alinéa 1^{er} est délimité par le Roi, en prenant dûment en compte les informations résultant de l'évaluation de la sûreté portuaire.

Lorsque le périmètre d'un port correspond exactement à celui d'une installation portuaire au sens du règlement (CE) n° 725/2004, les dispositions du règlement (CE) n° 725/2004 sont prépondérantes.

Art. 4

La présente loi ne s'applique pas aux installations militaires dans les ports.

TITEL I

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Deze wet regelt een materie zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet strekt tot implementatie van verordening (EG) nr. 725/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de verbetering van de beveiliging van schepen en havenfaciliteiten en tot omzetting van richtlijn 2005/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 betreffende het verhogen van de veiligheid van havens.

HOOFDSTUK 1

Toepassingsgebied

Art. 3

§ 1. Deze wet is van toepassing op elke haven ten behoeve van het commercieel vervoer over zee waarin zich havenfaciliteiten bevinden die onder verordening (EG) nr. 725/2004 vallen.

§ 2. De grenzen van de in de eerste paragraaf bedoelde havens worden afgebakend door de Koning, in voorkomende gevallen rekening houdend met de informatie van de veiligheidsbeoordeling.

Voor zover de grenzen van een haven precies overeenstemmen met die van een havenfaciliteit in de zin van verordening (EG) nr. 725/2004, hebben de bepalingen van verordening (EG) nr. 725/2004 voorrang.

Art. 4

Deze wet is niet van toepassing op militaire installaties in havens.

CHAPITRE II

Définitions

Art. 5

Pour l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, il faut entendre par:

1° «sûreté maritime»: la combinaison des mesures préventives et des moyens humains et matériels visant à protéger les navires, les installations portuaires et les ports contre les menaces d'incidents de sûreté et les actions illicites intentionnelles;

2° «code ISPS»: le code international relatif à la sûreté des navires et des installations portuaires;

3° «règlement (CE) n° 725/2004»: le règlement (CE) n° 725/2004 du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relatif à l'amélioration de la sûreté des navires et des installations portuaires;

4° «directive 2005/65/CE»: la directive 2005/65/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relative à l'amélioration de la sûreté des ports;

5° «interface navire/port»: les interactions qui se produisent lorsqu'un navire est directement et immédiatement affecté par des activités entraînant le mouvement de personnes ou de marchandises ou la fourniture de services portuaires vers le navire ou à partir du navire;

6° «installation portuaire»: un emplacement où a lieu l'interface navire/port, comprenant les zones telles que les zones de mouillage, les postes d'attente et leurs abords à partir de la mer, selon le cas;

7° «port»: toute étendue déterminée de terre et d'eau, dont le périmètre est délimité par le Roi conformément à l'article 4, § 2, comprenant des infrastructures et équipements destinés à faciliter les opérations de transport maritime commercial, qui constitue un ensemble spatial, économique ou fonctionnel;

8. «zone de sûreté portuaire»: toute zone dans un port essentielle pour une sûreté maritime spécifique sur la base d'une évaluation de sûreté;

9° «gestionnaire du port»: l'organisme qui, parallèlement ou non à d'autres activités, a pour tâche l'administration et la gestion des infrastructures portuaires, ainsi que la coordination et le contrôle des activités des différents exploitants présents dans le port ou le sys-

HOOFDSTUK II

Definities

Art. 5

Voor de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder:

1° «maritieme beveiliging»: de combinatie van preventieve maatregelen en personele en materiële middelen die schepen, havenfaciliteiten en havens moeten beschermen tegen dreigingen van veiligheidsincidenten en opzettelijke ongeoorloofde acties;

2° «ISPS-Code»: de internationale code voor de beveiliging van schepen en havenfaciliteiten;

3° «verordening (EG) nr. 725/2004»: verordening (EG) nr. 725/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de verbetering van de beveiliging van schepen en havenfaciliteiten;

4° «richtlijn 2005/65/EG»: richtlijn 2005/65/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 betreffende het verhogen van de veiligheid van havens;

5° «schip/haven raakvlak»: interacties die plaatsvinden wanneer een schip rechtstreeks en onmiddellijk betrokken is bij acties die gepaard gaan met de verplaatsing van personen of goederen, dan wel verlening van havendiensten aan of vanuit het schip;

6° «havenfaciliteit»: een locatie waar het schip/haven raakvlak plaatsvindt; daartoe behoren in voorkomende gevallen ankergebieden, ligplaatsen en aanvaar-routes vanuit zee;

7° «haven»: elk uit land en water bestaand gespecificeerd gebied, waarvan de grenzen overeenkomstig artikel 4, § 2 zijn afgebakend door de Koning, met werken en voorzieningen ten behoeve van het commercieel vervoer over zee, die een ruimtelijk, economisch of functioneel geheel vormt;

8° «havenbeveiligingszone»: elk voor specifieke maritieme beveiliging, op basis van een veiligheidsbeoordeling, relevant gebied binnen een haven;

9° «havenbeheerder»: elke instantie die, al dan niet in combinatie met andere activiteiten, als taak heeft de administratie en het beheer van de haveninfrastructuur alsmede het coördineren en het controleren van de activiteiten van in de betrokken haven of het betrokken

tème portuaire concerné. Il peut comprendre plusieurs organismes distincts ou être responsable de plusieurs ports;

10° «agent de sécurité de l'installation portuaire»: l'agent de sécurité visé à l'annexe II, partie A, point 17 du règlement (CE), n° 725/2004;

11° «incident de sûreté»: tout acte suspect ou toute circonstance suspecte qui menace la sûreté d'un navire, d'une installation portuaire ou d'un port;

12° «action illicite intentionnelle»: un acte intentionnel qui, par sa nature ou par son contexte, peut porter atteinte aux navires utilisés tant dans le trafic maritime international que dans le trafic maritime national, et à leurs passagers ou à leur cargaison, et aux installations portuaires ou aux ports;

13° «Comité ministériel du renseignement et de la Sécurité»: le Comité ministériel du renseignement et de la Sécurité tel qu'institué par l'arrêté royal du 21 juin 1996 portant création d'un Comité ministériel du renseignement et de la sécurité;

14° «DGCC»: la Direction générale centre de Crise du SPF Intérieur;

15° «OCAM»: l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace, tel qu'institué par la loi du 10 juillet 2006 relative à l'analyse de la menace.

TITRE II

AUTORITÉS

CHAPITRE I^{er}

Autorité nationale de sûreté maritime

Art. 6

§ 1^{er}. Une autorité nationale de sûreté maritime est créée.

§ 2. L'autorité nationale de sûreté maritime fait office de «point de contact pour la sûreté maritime» tel que visée à l'article 2, 6° du règlement (CE) n° 725/2004; d'«autorité compétente pour la sûreté maritime» telle que visée à l'article 2, 7° du règlement (CE) 725/2004 et de «point de contact pour la sûreté portuaire» tel que visé à l'article 3, 4° de la directive 2005/65/CE.

havensysteem opererende exploitanten heeft. Een havenbeheerder kan meerdere afzonderlijke entiteiten omvatten of verantwoordelijk zijn voor meer dan één haven;

10° «veiligheidsbeambte van de havenfaciliteit»: de veiligheidsbeambte zoals bedoeld in bijlage II, deel A, punt 17 van verordening (EG) nr. 725/2004;

11° «veiligheidsincident»: iedere verdachte handeling of omstandigheid die bedreigend is voor de veiligheid van een schip, een havenfaciliteit of een haven;

12° «opzettelijke ongeoorloofde actie»: een opzettelijke actie die gezien de aard of de context ervan schade kan toebrengen aan schepen in het internationale en nationale maritieme verkeer, aan passagiers en lading, en aan havenfaciliteiten of havens;

13° «Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid»: het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid zoals opgericht door het koninklijk besluit van 21 juni 1996 houdende oprichting van een Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid;

14° «ADCC»: de Algemene Directie Crisiscentrum van de FOD Binnenlandse Zaken;

15° «OCAD»: het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse zoals opgericht door de wet van 10 juli 2006 betreffende de analyse van de dreiging.

TITEL II

AUTORITEITEN

HOOFDSTUK I

Nationale autoriteit voor maritieme beveiliging

Art. 6

§ 1. Er wordt een nationale autoriteit voor maritieme beveiliging opgericht.

§ 2. De nationale autoriteit voor maritieme beveiliging fungeert als de «instantie voor maritieme beveiliging» zoals bedoeld in artikel 2, 6° van verordening (EG) nr. 725/2004; als de «bevoegde autoriteit voor maritieme beveiliging» zoals bedoeld in artikel 2, 7° van verordening (EG) 725/2004 en als de «instantie voor havenbeveiliging» zoals bedoeld in artikel 3, 4° van richtlijn 2005/65/EG.

§ 3 L'autorité nationale compétente pour la sûreté maritime est notamment chargée de:

1° élaborer une politique générale en matière de sûreté maritime;

2° développer des normes en matière de sûreté maritime dans le sens de l'article 8 ainsi que de contrôler leur application;

3° la coordination générale des mesures pour la mise en œuvre de la réglementation nationale, européenne et internationale relatives à la sûreté maritime;

4° la délivrance d'avis, instructions et recommandations aux comités locaux pour la sûreté maritime et aux autorités compétentes, quant aux mesures à prendre en matière de sûreté maritime;

5° la coordination des études relatives aux problèmes de sûreté maritime, y compris la contribution belge aux efforts réalisés au niveau européen et international;

6° faire office de point de contact pour la diffusion d'informations sur les plans de sûreté des installations portuaires et des ports et de point de contact national, européen et international pour toutes les matières liées à la sûreté maritime;

7° délivrer ou de retirer le certificat «Organisme de sûreté reconnu»;

8° transmettre à l'Organisation maritime internationale la liste des installations portuaires conformes au code ISPS, ainsi que les modifications éventuelles apportées à cette liste;

9° transmettre à la Commission européenne la liste des ports soumis à la présente loi, ainsi que les modifications éventuelles apportées à cette liste;

10° l'appréciation et de l'approbation des évaluations de la sûreté des installations portuaires et des ports;

11° apprécier et évaluer, sur la base d'une analyse des risques, les plans de sûreté des installations portuaires et des ports, rendre un avis motivé en vue de l'approbation finale par le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité des plans de sûreté des installations portuaires et des ports, et de leur modification substantielle;

12° la délivrance des certificats de sûreté portuaire comme preuve d'approbation par le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité.

§ 3. De nationaal bevoegde autoriteit voor maritieme beveiliging is inzonderheid belast met:

1° het uitwerken van een algemeen beleid inzake maritieme beveiliging;

2° het ontwikkelen van standaarden inzake maritieme beveiliging in de zin van artikel 8 alsook de controle op de naleving ervan;

3° de algemene coördinatie van de maatregelen tot implementatie van de nationale, Europese en internationale regelgeving met betrekking tot maritieme beveiliging;

4° het verstrekken van adviezen, onderrichtingen en aanbevelingen aan de lokale comités voor maritieme beveiliging en aan de bevoegde overheden over de te nemen maritieme beveiligingsmaatregelen;

5° de coördinatie van studies betreffende de problemen op het vlak van maritieme beveiliging met inbegrip van de Belgische bijdrage tot de op het Europees en internationaal vlak gedane inspanningen;

6° het fungeren als aanspreekpunt voor de verstrekking van inlichtingen over de beveiligingsplannen van havenfaciliteiten en havens; en als nationaal, Europees en internationaal contactpunt voor alle aangelegenheden die verband houden met de maritieme beveiliging;

7° het verlenen of intrekken van het certificaat «Erkende beveiligingsorganisatie»;

8° het overmaken aan de Internationale Maritieme Organisatie van een lijst van havenfaciliteiten die in overeenstemming zijn met de ISPS-code, alsook eventuele wijzigingen in deze lijst;

9° het overmaken aan de Europese Commissie van een lijst van havens waarop deze wet van toepassing is, alsook eventuele wijzigingen in deze lijst;

10° de evaluatie en goedkeuring van de veiligheidsbeoordelingen van havenfaciliteiten en havens;

11° het beoordelen en evalueren, op basis van een risicoanalyse, van de beveiligingsplannen van havenfaciliteiten en havens, alsook het opstellen van een gemotiveerd advies voor de uiteindelijke goedkeuring door het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid van de beveiligingsplannen van havenfaciliteiten en havens en de substantiële wijzigingen hiervan;

12° het verlenen van havenbeveiligingscertificaten als bewijs van de goedkeuring door het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid.

Art. 7

§ 1^{er}. Le Roi détermine la composition et le fonctionnement de l'autorité nationale de sûreté maritime.

§ 2. L'autorité nationale de sûreté maritime est soutenue par:

1° un secrétariat permanent dont le fonctionnement est déterminé par le Roi;

2° une commission permanente d'experts dont la composition et le fonctionnement sont déterminés par le Roi.

§ 3. L'information au sein de l'autorité nationale de sûreté maritime doit être traitée conformément à la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité.

Art. 8

Le Roi adopte, sur proposition de l'autorité nationale de sûreté maritime, des normes contraignantes en matière de sûreté maritime.

CHAPITRE II

Comités locaux pour la sûreté maritime

Art. 9

§ 1^{er}. Le Roi crée un comité local pour la sûreté maritime dans chaque port et en détermine la composition et le fonctionnement.

§ 2. Le comité local pour la sûreté maritime fait office d'«autorité de sûreté portuaire» telle que visée à l'article 3, 5° de la directive 2005/65/CE.

§ 3. Le comité local pour la sûreté maritime est notamment chargé:

1° de contrôler l'exactitude des informations fournies par l'officier de sécurité de l'installation portuaire ou le gestionnaire du port;

2° d'apprécier, sur la base d'une analyse des risques, les évaluations de la sûreté des installations portuaires et des ports ainsi que de rédiger un avis motivé pour l'approbation définitive par l'autorité nationale de sûreté

Art. 7

§ 1. De Koning bepaalt de samenstelling en de werking van de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging.

§ 2. De nationale autoriteit voor maritieme beveiliging wordt ondersteund door:

1° een permanent secretariaat waarvan de werking door de Koning wordt bepaald;

2° een permanente commissie van experts waarvan de samenstelling en de werking door de Koning worden bepaald.

§ 3. De informatie binnen de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging dient behandeld te worden in overeenstemming met de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen.

Art. 8

De Koning keurt, op voorstel van de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging, dwingende standaarden inzake maritieme beveiliging goed.

HOOFDSTUK II

Lokale comites voor maritieme beveiliging

Art. 9

§ 1. De Koning richt voor elke haven een lokaal comité voor maritieme beveiliging op en bepaalt er de samenstelling en werking van.

§ 2. Het lokaal comité voor maritieme beveiliging fungeert als de «autoriteit voor havenbeveiliging» zoals bedoeld in artikel 3, 5° van richtlijn 2005/65/EG.

§ 3. Het lokaal comité voor maritieme beveiliging is inzonderheid belast met:

1° het controleren van de juistheid van de door de veiligheidsbeambte van de havenfaciliteit of de havenbeheerder geleverde inlichtingen;

2° het beoordelen, op basis van een risicoanalyse, van de veiligheidsbeoordelingen van havenfaciliteiten en havens, alsook het opstellen van een gemotiveerd advies voor de uiteindelijke goedkeuring door de natio-

maritime des évaluations de sûreté des installations portuaires et des ports;

3° de contrôler l'élaboration et l'exécution des plans de sûreté des installations portuaires et des ports;

4° du suivi en temps réel des évaluations de la sûreté, et des plans de sûreté des installations portuaires et des ports;

5° de dresser une liste des installations portuaires devant satisfaire au code ISPS, ainsi que de remettre tous les deux ans un avis motivé, pour chaque installation portuaire devant satisfaire au code ISPS, à l'autorité nationale de sûreté maritime.

§ 4. Le comité local pour la sûreté maritime rend compte de ses activités auprès de l'autorité nationale de sûreté maritime.

Art. 10

L'information au sein du comité local doit être traitée conformément à la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations de sûreté.

CHAPITRE III

Agents de sûreté maritime

Art. 11

Le Roi désigne un agent de sûreté maritime pour chaque port

Lorsque l'agent de sûreté maritime n'est pas le même que celui des installations portuaires en vertu du règlement (CE) n° 725/2004, ils travaillent en étroite collaboration.

Art. 12

L'agent de sûreté maritime est notamment chargé de faire fonction de personne de contact locale pour toutes les questions relatives à la sûreté maritime du port concerné.

nale autoriteit voor maritieme beveiliging van de veiligheidsbeoordelingen van havenfaciliteiten en havens, en van de wijzigingen hiervan;

3° het toezicht op de opstelling en de uitvoering van de beveiligingsplannen van havenfaciliteiten en havens;

4° de voortdurende opvolging van de veiligheidsbeoordelingen en de beveiligingsplannen van havenfaciliteiten en havens;

5° het opstellen van een lijst van de havenfaciliteiten die dienen te voldoen aan de ISPS-code, alsook het tweejaarlijks voorleggen van een gemotiveerd advies, per havenfaciliteit die moet voldoen aan de ISPS-code aan de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging.

§ 4. Het lokaal comité voor de maritieme beveiliging legt van zijn werkzaamheden verantwoording af bij de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging.

Art. 10

De informatie binnen het lokaal comité dient behandeld te worden in overeenstemming met de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen.

HOOFDSTUK III

Maritieme beveiligingsfunctionarissen

Art. 11

De Koning wijst voor elke haven een maritieme beveiligingsfunctionaris aan.

Daar waar de maritieme beveiligingsfunctionaris niet dezelfde is als die van de havenfaciliteit krachtens verordening (EG) nr. 725/2004 werken zij nauw samen.

Art. 12

De maritieme beveiligingsfunctionaris is inzonderheid belast met het fungeren als lokaal contactpersoon voor alle aangelegenheden die verband houden met de maritieme beveiliging van de betrokken haven.

TITRE III

STRUCTURE DE SÛRETÉ PORTUAIRECHAPITRE I^{er}**Niveaux de sûreté**

Art. 13

§ 1^{er}. Il y a trois niveaux de sûreté dans chaque port et, le cas échéant, dans chaque zone de sûreté portuaire:

1° le niveau de sûreté 1 désigne le niveau auquel des mesures de sûreté minimales appropriées doivent être maintenues en permanence;

2° le niveau de sûreté 2 désigne le niveau auquel des mesures de sûreté additionnelles doivent être maintenues pendant une période déterminée en raison d'un risque accru d'incidents de sûreté ou d'actions illicites intentionnelles;

3° le niveau de sûreté 3 désigne le niveau auquel de nouvelles mesures de sûreté maritimes spéciales doivent être maintenues pendant une période limitée lorsqu'un incident de sûreté ou une action illicite intentionnelle est probable ou imminente, bien qu'il puisse ne pas être possible d'identifier la cible précise.

§ 2. La DGCC détermine le niveau de sûreté en vigueur dans un port ou, le cas échéant, dans une zone de sûreté portuaire.

Le niveau de sûreté en vigueur peut être modifié pour l'ensemble du port ou, le cas échéant, pour une ou plusieurs zones de sûreté portuaire spécifiques.

La DGCC communique immédiatement toute modification du niveau de sûreté en vigueur dans un port ou, le cas échéant, dans une zone de sûreté portuaire à toute personne, entité, administration ou autorité concernée.

TITEL III

HAVENBEVEILIGINGSSTRUCTUUR

HOOFDSTUK I

Beveiligingsniveaus

Art. 13

§ 1. In elke haven en in voorkomend geval in elke havenbeveiligingszone zijn er drie beveiligingsniveaus:

1° Beveiligingsniveau 1: het te allen tijde handhaven van een minimum aan passende maritieme beveiligingsmaatregelen;

2° Beveiligingsniveau 2: het gedurende een bepaalde tijd handhaven van passende bijkomende maritieme beveiligingsmaatregelen bij verhoogde dreiging van veiligheidsincidenten of opzettelijk ongeoorloofde acties;

3° Beveiligingsniveau 3: het gedurende een beperkte tijd handhaven van verdere specifieke maritieme beveiligingsmaatregelen, wanneer een veiligheidsincident of een opzettelijk ongeoorloofde actie waarschijnlijk of op handen is, hoewel de specifieke target misschien niet kan worden vastgesteld.

§ 2. De ADCC bepaalt het in een haven of in voorkomend geval in een havenbeveiligingszone van kracht zijnde beveiligingsniveau.

Het van kracht zijnde beveiligingsniveau kan gewijzigd worden voor de gehele haven of in voorkomend geval voor één of meerdere specifieke havenbeveiligingszones.

Elke wijziging inzake het van kracht zijnde beveiligingsniveau in een haven of in voorkomend geval in een havenbeveiligingszone wordt door de ADCC onmiddellijk ter kennis gebracht van elke betrokken persoon, entiteit, overheid of autoriteit.

CHAPITRE II

Évaluation de la sûreté

Art. 14

Dans chaque port, le gestionnaire du port procède à une évaluation de la sûreté.

Chaque évaluation d'un port prend dûment en compte les particularités des différentes parties du port ainsi que des zones adjacentes si ces dernières ont une incidence sur la sûreté du port, et tient compte des évaluations des installations portuaires à l'intérieur de leur périmètre auxquelles il a été procédé en application du règlement (CE) n° 725/2004.

Chaque évaluation de la sûreté d'un port est réalisée en tenant compte des exigences fixées par le Roi.

Art. 15

Chaque évaluation de la sûreté d'un port doit être soumise pour approbation à l'autorité nationale de sûreté maritime sur l'avis motivé du comité local pour la sûreté maritime concerné.

Art. 16

L'autorité nationale de sûreté maritime réexamine au moins une fois tous les cinq ans chaque évaluation de sécurité du port.

CHAPITRE III

Plan de sûreté portuaire

Art. 17

§ 1^{er}. Dans chaque port, le gestionnaire du port élabore un plan de sûreté portuaire sous le contrôle du comité local pour la sûreté maritime concerné.

§ 2. Chaque plan de sûreté portuaire est établi en tenant compte des résultats des évaluations de la sûreté portuaire effectuées pour le port concerné et des exigences fixées par le Roi.

HOOFDSTUK II

Veiligheidsbeoordeling

Art. 14

In elke haven voert de havenbeheerder een veiligheidsbeoordeling uit.

Bij elke veiligheidsbeoordeling van een haven wordt naar behoren rekening gehouden met de specificiteiten van de verschillende delen van de haven alsmede met de naburige gebieden daarvan indien deze van invloed zijn op de veiligheid in de haven, en wordt rekening gehouden met de uit hoofde van verordening (EG) nr. 725/2004 uitgevoerde beoordelingen betreffende havenfaciliteiten binnen de grenzen ervan.

Elke veiligheidsbeoordeling van een haven wordt uitgevoerd met inachtneming van de door de Koning bepaalde eisen.

Art. 15

Elke veiligheidsbeoordeling van een haven dient voorgelegd te worden aan de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging voor goedkeuring op gemotiveerd advies van het betrokken lokaal comité voor maritieme beveiliging.

Art. 16

Elke veiligheidsbeoordeling van een haven wordt minstens éénmaal in de vijf jaar geëvalueerd door de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging.

HOOFDSTUK III

Havenbeveiligingsplan

Art. 17

§ 1. In elke haven stelt de havenbeheerder onder toezicht van het betrokken lokaal comité voor maritieme beveiliging een havenbeveiligingsplan op.

§ 2. Elk havenbeveiligingsplan wordt opgesteld met inachtneming van de bevindingen van de voor de betrokken haven uitgevoerde veiligheidsbeoordelingen en met inachtneming van de door de Koning bepaalde eisen.

§ 3. Chaque plan de sûreté portuaire inclut au minimum:

1° l'intégration des plans de sûreté établis en vertu du règlement (CE) n° 725/2004 pour les installations portuaires;

2° le cas échéant, les zones de sûreté portuaire identifiées;

3° un ensemble de mesures, de procédures et d'actions détaillées sur le plan de la sûreté maritime pour chaque niveau de sûreté dans le port ou, le cas échéant, dans les zones de sûreté portuaire identifiées.

Le cas échéant, les mesures, les procédures et les actions peuvent varier selon la zone de sûreté portuaire en fonction des résultats des évaluations de la sûreté;

4° une structure de coordination entre les différentes mesures, procédures et actions visées au 3°;

5° une structure organisationnelle à l'appui du renforcement de la sûreté maritime;

6° une structure de concertation entre les différentes parties intéressées sur le plan de la sûreté maritime.

Art. 18

Chaque plan de sûreté portuaire et leur modification substantielle doit être soumis pour approbation au Comité ministériel du renseignement et de la sécurité sur avis motivé de l'autorité nationale de sûreté maritime.

Art. 19

L'autorité nationale de sûreté maritime délivre un certificat de sûreté portuaire au gestionnaire du port comme preuve d'approbation visée à l'article 18.

Art. 20

L'autorité nationale de sûreté maritime réexamine au moins une fois tous les cinq ans chaque plan de sûreté portuaire.

§ 3. Elk havenbeveiligingsplan omvat ten minste:

1° de integratie van de uit hoofde van verordening (EG) nr. 725/2004 opgestelde beveiligingsplannen van havenfaciliteiten;

2° de in voorkomend geval onderscheiden havenbeveiligingszones;

3° een geheel van gedetailleerde maatregelen, procedures en acties op het gebied van maritieme beveiliging per beveiligingsniveau in de haven of in voorkomend geval in de onderscheiden havenbeveiligingshet verhogen van de veiligheid van havens.

In voorkomend geval kunnen de maatregelen, procedures en acties verschillen per havenbeveiligingszone naargelang van de bevindingen van de uitgevoerde veiligheidsbeoordelingen;

4° een coördinatiestructuur tussen de verschillende in 3° bedoelde maatregelen, procedures en acties;

5° een organisatorische structuur ter ondersteuning van de verbetering van de maritieme beveiliging;

6° een overlegstructuur tussen de verschillende belanghebbende partijen op het gebied van maritieme beveiliging.

Art. 18

Elk havenbeveiligingsplan en elke substantiële wijziging ervan dient op gemotiveerd advies van de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging ter goedkeuring voorgelegd te worden aan het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid.

Art. 19

De nationale autoriteit voor maritieme beveiliging verleent als bewijs van de goedkeuring bedoeld in artikel 18 een havenbeveiligingscertificaat aan de havenbeheerder.

Art. 20

Elk havenbeveiligingsplan wordt minstens éénmaal in de vijf jaar geëvalueerd door de nationale autoriteit van maritieme beveiliging.

L'autorité nationale de sûreté maritime soumet l'évaluation visée à l'alinéa précédent au Comité ministériel du renseignement et de la sécurité.

Le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité peut sur base de l'évaluation soumise:

- confirmer son approbation accordée conformément à l'article 18;
- imposer des adaptations aux plans de sûreté portuaire existants dans son délai imposé;
- suspendre des plans de sûreté portuaire et imposer des adaptations aux plans de sûreté portuaire existants dans son délai imposé;
- retirer des certificats de sûreté portuaire délivrés conformément à l'article 19.

Art. 21

Le contrôle de l'exécution d'un plan de sûreté portuaire est exercé par le comité local pour la sûreté maritime concerné et par les fonctionnaires du SPF Mobilité et Transports visés à l'article 25, § 1^{er}, 2^o.

Art. 22

Chaque plan de sûreté portuaire est testé au moins une fois par année civile par le biais d'un exercice tenant compte des exigences fixées par le Roi.

TITRE IV

ORGANISMES DE SÛRETÉ RECONNUS

Art. 23

§ 1^{er}. L'autorité nationale de sûreté maritime peut délivrer ou retirer le certificat «Organisme de sûreté reconnu» conformément aux modalités déterminées par le Roi.

§ 2. Les organismes de sûreté certifiés conformément au § 1^{er} peuvent réaliser, élaborer et évaluer des évaluations de la sûreté et des plans de sûreté des installations portuaires et des ports,

Un organisme de sûreté certifié conformément au § 1^{er} qui a procédé à ou apprécié une évaluation de la

De nationale autoriteit voor maritieme beveiliging legt de in vorig lid bedoelde evaluatie voor aan het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid.

Het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid kan op basis van de voorgelegde evaluatie:

- de door haar overeenkomstig artikel 18 verleende goedkeuring bevestigen
- binnen de door haar opgelegde termijnen aanpassingen aan de bestaande havenbeveiligingsplannen opleggen;
- bestaande havenbeveiligingsplannen schorsen en binnen de door haar opgelegde termijnen aanpassingen aan de bestaande havenbeveiligingsplannen opleggen;
- overeenkomstig artikel 19 verleende havenbeveiligingscertificaten intrekken.

Art. 21

Het toezicht op de uitvoering van een havenbeveiligingsplan wordt uitgeoefend door het betrokken lokaal comité voor maritieme beveiliging en door de in artikel 25, § 1, 2^o bedoelde ambtenaren van de FOD Mobiliteit en Vervoer.

Art. 22

Elk havenbeveiligingsplan wordt minstens éénmaal per kalenderjaar getest door middel van een havenbeveiligingsplanoefening met inachtneming van de door de Koning bepaalde eisen.

TITEL IV

ERKENDE BEVEILIGINGORGANISATIES

Art. 23

§ 1. De nationale autoriteit voor maritieme beveiliging kan het certificaat van «Erkende beveiligingsorganisatie» verlenen of intrekken overeenkomstig de door de Koning bepaalde nadere regels.

§ 2. Overeenkomstig § 1 gecertificeerde beveiligingsorganisaties kunnen veiligheidsbeoordelingen en beveiligingsplannen van havenfaciliteiten en havens uitvoeren, uitwerken en evalueren;

Een overeenkomstig § 1 gecertificeerde beveiligingsorganisatie die een veiligheidsbeoordeling voor een

sûreté d'un port, ne peut élaborer ou évaluer le plan de sûreté de ce port.

TITRE V

INFORMATION ET ECHANGE DE DONNEES

Art. 24

Sans préjudice des obligations découlant de la loi relative à l'analyse de la menace, toute personne, entité, administration ou autorité qui a connaissance d'un incident de sécurité ou d'une action illicite intentionnelle doit en informer immédiatement les services de police concernés.

Le service de police informé d'un incident de sécurité ou d'une action illicite intentionnelle en informe immédiatement l'OCAM et les autorités administratives et judiciaires par les procédures y élaborées et procède aux constatations nécessaires.

TITRE VI

CONTRÔLE ET SANCTIONS

CHAPITRE I^{er}

Contrôle

Art. 25

§ 1^{er}. Les agents suivants sont chargés du contrôle du respect du règlement (CE) n° 725/2004 ainsi que du respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution:

1° Dans le cadre de leur mission et compétences spécifiques, les agents des Douanes et Accises du SPF Finances, les membres de la police locale et fédérale et les capitaines de port;

2° Les agents désignés par le Roi et assermentés à cette fin du SPF Mobilité et Transports siégeant comme membres effectifs ou suppléants au sein des organes visés à l'article 8, § 2 de la présente loi.

§ 2. Les fonctionnaires visés au § 1^{er} constatent par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire, les infractions au règlement (CE) n° 725/2004 ainsi que les infractions à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution.

haven heeft uitgevoerd of geëvalueerd, mag het havenveiligheidsplan voor deze haven niet opstellen of evalueren.

TITEL V

INFORMATIE EN GEGEVENSUITWISSELING

Art. 24

Onverminderd de verplichtingen die voortvloeien uit de wet betreffende de analyse van de dreiging, stelt elke persoon, entiteit, overheid of autoriteit die kennis krijgt van een veiligheidsincident of een opzettelijke ongeoorloofde actie, hiervan onmiddellijk de bevoegde politiediensten in kennis.

De politiedienst die kennis krijgt van een veiligheidsincident of een opzettelijke ongeoorloofde actie brengt hiervan onmiddellijk het OCAD en de bestuurlijke en gerechtelijke overheden op de hoogte via de daartoe uitgewerkte procedures en doet de noodzakelijke vaststellingen.

TITEL VI

TOEZICHT EN SANCTIES

HOOFDSTUK I

Toezicht

Art. 25

§ 1. Volgende ambtenaren zijn belast met het toezicht op de naleving van verordening (EG) nr. 725/2004, alsook op de naleving van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten:

1° binnen hun respectievelijke opdracht en bevoegdheden, de ambtenaren van de Douane en Accijnzen van de FOD Financiën, de leden van de lokale en federale politie en de havenkapiteins;

2° de door de Koning aangewezen en te dien einde beëdigde ambtenaren van de FOD Mobiliteit en Vervoer die als effectief of plaatsvervangend lid zetelen in de organen bepaald in artikel 8, § 2 van deze wet.

§ 2. De in § 1 bedoelde ambtenaren stellen bij processen-verbaal die gelden tot het bewijs van het tegendeel, de inbreuken op verordening (EG) nr. 725/2004 vast, alsook de inbreuken op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten.

Ces procès-verbaux sont transmis sur-le-champ au procureur du Roi ainsi qu'au contrevenant ou son représentant légal en Belgique.

Les fonctionnaires visés au § 1^{er}, 2^o envoient immédiatement une copie des procès-verbaux à l'autorité nationale de sûreté maritime et à l'agent de sûreté maritime du port concerné.

§ 3. Les fonctionnaires visés au § 1^{er}, 2^o informent immédiatement les services de police compétents de toute autre infraction dont ils apprennent l'existence dans l'exercice de leurs attributions.

§ 4. Les fonctionnaires visés au § 1^{er}, 2^o peuvent uniquement dans l'exercice de leur mission visée au § 1^{er}:

1° à l'exclusion des lieux d'habitation, pénétrer librement, à toute heure du jour ou de la nuit, sans avertissement préalable, dans les lieux où la présente loi et ses arrêtés d'exécution sont applicables;

Les lieux servant d'habitation ne peuvent être visités à tout moment qu'avec l'autorisation de l'occupant ou du juge de police compétent;

2° interroger toute personne dont ils estiment l'audition nécessaire sur tout fait dont la connaissance est utile à l'exercice du contrôle;

3° effectuer des contrôles d'identité des personnes dans les cas et conformément à la procédure prévus à l'article 34, § 1^{er} et § 4, alinéas 1^{er} et 3, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police;

4° se faire produire, sans déplacement, pour en prendre connaissance, tout livre, registre, document, disque, disquette, bande ou n'importe quel autre support d'information qu'ils jugent nécessaires à l'accomplissement de leur mission et en prendre des extraits, des duplicata, des impressions, des listages, des copies ou des photocopies ou se faire fournir ceux-ci sans frais ou même se faire remettre n'importe quels supports d'information visés au présent point contre récépissé;

5° faire des constatations en faisant des photos et des prises de vue par film ou vidéo.

Deze processen-verbaal worden onverwijld aan de procureur des Konings overgezonden alsook aan de overtreder of zijn wettelijke vertegenwoordiger in België.

De in § 1, 2^o bedoelde ambtenaren zenden onverwijld een kopie van de processen-verbaal aan de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging en aan de maritieme beveiligingsfunctionaris van de betrokken haven.

§ 3. Indien de in § 1, 2^o bedoelde ambtenaren naar aanleiding van de uitoefening van hun bevoegdheden kennis krijgen van andere misdrijven lichten zij de bevoegde politiediensten hierover onmiddellijk in.

§ 4. De in § 1, 2^o bedoelde ambtenaren kunnen, uitsluitend bij de uitoefening van hun opdracht bedoeld in § 1:

1° op elk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande waarschuwing, vrij binnengaan in alle plaatsen waar deze wet en haar uitvoeringsbesluiten van toepassing zijn, met uitsluiting van plaatsen die tot woning dienen;

Plaatsen die tot woning dienen, mogen slechts te allen tijde betreden worden met toelating van de bewoner of met verlof van de bevoegde politierechter;

2° ieder persoon wiens verhoor zij nodig achten ondervragen over alle feiten waarvan de kennisname nuttig is voor de uitoefening van het toezicht;

3° de identiteit controleren van de personen, in de gevallen en overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 34, § 1, en § 4, eerste en derde lid, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt;

4° zonder verplaatsing, alle boeken, registers, documenten, schijven, diskettes, banden of gelijk welke andere informatiedragers die zij nodig achten voor het volbrengen van hun opdracht ter inzage doen overleggen en uittreksels, afschriften, afdrucken, kopieën of fotokopieën ervan nemen of kosteloos doen verstrekken of zelfs gelijk welke van de in dit punt bedoelde informatiedragers tegen ontvangstbewijs doen afgeven;

5° vaststellingen doen door middel van het maken van foto's, film- en video-opnamen.

Art. 26

En vue de l'exercice de leurs compétences, les fonctionnaires visés à l'article 25, § 1^{er}, peuvent demander la collaboration des services de police.

En vue de l'exercice de leurs compétences, les services de police peuvent demander la collaboration des fonctionnaires visés à l'article 25, § 1^{er}.

CHAPITRE II

Sanctions*Section I^{re}*

Sanctions administratives

Art. 27

Le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité sur avis motivé de l'autorité nationale de sûreté maritime peut retirer le certificat de sûreté portuaire délivré conformément à l'article 18, si le gestionnaire du port a contrevenu au plan de sûreté portuaire, à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution, ou n'a pas agi selon les instructions du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité conformément à l'article 20, selon le plan de sûreté portuaire ou selon la présente loi ou ses arrêtés d'exécution.

Section II

Sanctions pénales

Art. 28

§ 1. Sera puni d'un d'emprisonnement de six mois à un an et d'une amende de 26 à 3000 euros ou d'une de ces peines seulement:

1° quiconque aura enfreint les dispositions du règlement (CE) n° 725/2004.

2° quiconque aura enfreint les dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

3° quiconque aura entravé la mission de l'autorité compétente exercée conformément au règlement (CE) n° 725/2004, à la présente loi et ses arrêtés d'exécution.

Art. 26

De ambtenaren bedoeld in artikel 25, § 1, kunnen, met het oog op de uitoefening van hun bevoegdheden de medewerking vragen van de politiediensten.

De politiediensten kunnen, met het oog op de uitoefening van hun bevoegdheden, de medewerking vragen van de in de artikelen 25, § 1, bedoelde ambtenaren.

HOOFDSTUK II

Sancties*Afdeling I*

Administratieve sancties

Art. 27

Het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid kan op gemotiveerd advies van de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging het overeenkomstig artikel 18 verleende havenbeveiligingscertificaat intrekken, indien de havenbeheerder heeft gehandeld in strijd met het havenbeveiligingsplan, deze wet of haar uitvoeringsbesluiten; of heeft nagelaten te handelen volgens de instructies van het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid overeenkomstig artikel 20, volgens het havenbeveiligingsplan of volgens deze wet of haar uitvoeringsbesluiten. .

Afdeling II

Strafrechterlijke sancties

Art. 28

§ 1. Wordt gestraft met een gevangenisstraf van zes maand tot één jaar en met een geldboete van 26 tot 3000 euro of met één van die straffen alleen:

1° ieder die de bepalingen van verordening (EG) nr. 725/2004 heeft overtreden.

2° ieder die de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten heeft overtreden

3° ieder die de opdracht van de bevoegde overheid uitgeoefend krachtens verordening (EG) nr. 725/2004, deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, heeft belemmerd.

§ 2. Les dispositions du livre premier du Code pénal, en ce compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux dites infractions.

TITRE VIII

DISPOSITIONS ABROGATOIRES ET TRANSITOIRES

Art. 29

Dans la loi du 5 juin 1972 sur la sécurité des navires est abrogé:

- 1° article 21*bis*, inséré à la loi du 15 mai 2006;
- 2° article 22*bis*, inséré à la loi du 15 mai 2006;
- 3° article 27, alinéa 3, inséré à la loi du 15 mai 2006.

Art. 30

Les évaluations de sûreté, telles que visées à l'article 14, doivent expressément être soumises, pour le 28 février 2007 au plus tard, à l'approbation de l'autorité nationale de sûreté maritime

Les plans de sûreté portuaire, tels que visés à l'article 18, doivent être soumis, pour le 31 mai 2007 au plus tard, à l'approbation du Comité ministériel du renseignement et de la Sécurité.

Bruxelles, le 7 décembre 2006

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*

Herman DE CROO

Robert MYTTENAERE

§ 2. De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de vermelde inbreuken.

TITEL VII

OPHEFFINGS-, EN OVERGANGBEPALINGEN

Art. 29

In de wet van 5 juni 1972 op de veiligheid der schepen worden opgeheven:

- 1° artikel 21*bis*, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2006;
- 2° artikel 22*bis*, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2006;
- 3° artikel 27, derde lid, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2006.

Art. 30

De beveiligingsbeoordelingen, zoals bedoeld in artikel 14, dienen uiterlijk op 28 februari 2007 ter goedkeuring voorgelegd te worden aan de nationale autoriteit voor maritieme beveiliging.

De havenbeveiligingsplannen, zoals bedoeld in artikel 18, dienen uiterlijk op 31 mei 2007 ter goedkeuring voorgelegd te worden aan het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid.

Brussel, 7 december 2006

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*